

Micro Hi-Fi System

MCM238

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Käyttöopas

Manual do usuário

Εγχειρίδιο χρήσεως

Руководство пользователя

Instrukcja obsługi

Užívateľský manuál

Návod na používanie

Felhasználói kézikönyv



PHILIPS

MAGYARORSZÁG

Minőségtanúsítás

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szervíz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség 220-230 V / 50 Hz
Elemes működéshez CR2025
Névleges frekvencia 50 Hz (vagy 50-60 Hz)

Teljesítmény
készenléti állapotban < 1 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg (hangfalakkal/anélkül) 2,9 / 1,23 kg

Befoglaló méretek (állványok kal/nélkül)
szélesség 211 mm
magasság 250 mm
mélység 160/ 126 mm

Rádiórész vételi tartomány

URH 87,5 – 108 MHz
MW 531 – 1602 KHz

Erősítő rész
Kimeneti teljesítmény 2 x 5 W RMS

ČESKA REPUBLIKÁ

Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

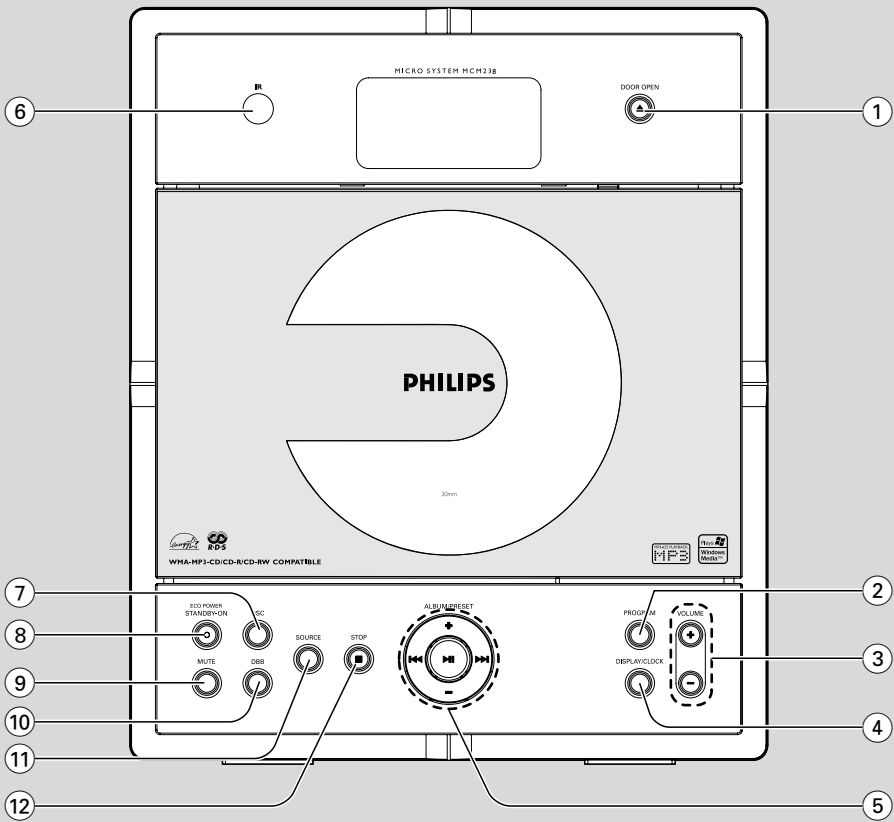
Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!



SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiasa.

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Index

Suomi ----- 6

Português ----- 25

Ελληνικά ----- 45

Русский ----- 65

Polski ----- 84

Česky ----- 103

Slovensky ----- 122

Magyar ----- 141

Suomi

Português

Ελληνικά

Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar

Общая информация

Комплект поставки	66
Информация по охране окружающей среды ..	66
Информация по безопасности	67

Органы управления

Органы управления на системе	68
Пульт дистанционного управления	69-70

Установка

Расположены MCM238	70
Тыльные подключения	71
Соединение дополнительного оборудования	72
Использование мощности переменного тока ..	73

ПОДГОТОВКА

Использование пульта дистанционного управления	74
Установка часов	74

Основные функции

Включение, выключение и выбор функции	75
Переключение с режиме ожидания и режим ECO POWER	75
Автоматический режим ожидания	75
Контроль громкости	75
Регулировка громкости MUTE	
Контроль звука	75
DSC	
DBB	
Дисплей часов	75

CD

Воспроизводимые диски	76
Воспроизведение дисков	76
Выбор и поиск	77
Выбор другого трека	
Поиск отрывка трека во время воспроизведения	
Программирование номеров звуковых дорожек	77
Стирание программы	77
Выбор других режимов: REPEAT, SHUFFLE	78
Информация дисплея	78

Радиоприемник

Настройка радиостанций	79
Сохранение предустановленных радиостанций ..	79
Автосохранение: автоматическое программирование	
Ручное программирование	
Чтобы прослушать предустановленную станцию	
RDS	80
Переключение на различную информацию RDS	
Установка времени RDS	

AUX

AUX	80
-----------	----

Таймер

Установка таймера	81
Включение или выключение таймера	81

Sleep

Sleep	81
-------------	----

Технические характеристики

Технические характеристики	82
----------------------------------	----

УХОД

УХОД	82
------------	----

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	83
---------------------------------	----

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips!

Для получения максимальной поддержки, предлагаемой Philips, зарегистрируйте Ваше изделие в www.philips.com/welcome.

Комплект поставки

- 1 X сертифицированный адаптер питания (Вход: 100-240 В ~50/60 Гц 0.7А, Выход: 15V --- 1.2A)
- 2 коробки колонок с 2 кабелями для колонок
- пульт дистанционного управления с 1 батареей CR2025
- рамочная антенна MW
- проволочная антенна FM
- Стойка

Информация по охране окружающей среды

Упаковка не содержит излишних упаковочных материалов. Мы попытались сделать все возможное для того, чтобы можно было легко разделить упаковку на три материала: картон (коробка), полистироловая пена (буффер) и полиэтилен (мешки, защитные пенные прокладки).

Ваша система изготовлена из материалов, которые могут быть рециркулированы и вторично использованы в том случае, если ее разmontаж выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать местные постановления относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей и вышедшего из употребления оборудования.

Информация по безопасности

- Установите систему на плоской, прочной и стабильной поверхности.
- С целью предотвращения внутреннего скопления теплоты в вашей системе следует установить ее в месте с соответствующей вентиляцией. За задней панелью и над верхней поверхностью устройства следует оставить свободное пространство по крайней мере в 10 см (4 дюйма), а со стороны боковых стенок – по 5 см (2 дюйма) с каждой стороны.
- Механические части устройства состоят из самосмазывающихся подшипников, смазывать их не следует.

- Установить устройстве вблизи розетки переменного тока с обеспечением незатрудненного доступа к вилке сетевого кабеля.
- Нельзя создавать помехи вентиляции, закрывая предметами вентиляционные отверстия, например, газетой, скатертью, шторами, и т.д.
- Предохраняйте систему, батареи и диски от чрезмерной влажности, дождя, песка и не ставьте ее вблизи источников теплоты, вызванной отопительным оборудованием или прямым солнечным светом.
- Нельзя располагать около прибора источники открытого пламени, например, зажженные свечи.
- Нельзя ставить на прибор предметы, наполненные водой, например, вазу.
- Если система была внесена непосредственно из холодного окружения в теплое, или же если она установлена в очень влажном помещении, то внутри системы, на оптике проигрывателя дисков может скопиться влага. Если это произойдет, то проигрыватель CD не будет функционировать нормальным образом. Следует оставить систему во включенном состоянии, без диска, на протяжении примерно одного часа, до тех пор, пока нормальное проигрывание не будет возможным.
- Механические части устройства содержат самосмазывающиеся подшипники, смазывать их нельзя.
- Если система переключена на резервный режим, она расходует некоторое количество энергии. Для того, чтобы полностью отключить систему от электрической сети, отсоедините электрическую вилку переменного тока от настенной розетки.

Правила безопасности при прослушивании

Слушайте с умеренной громкостью.

- Прослушивание наушников на максимальной громкости может привести к ухудшению слуха. Данное устройство может воспроизводить звук с таким уровнем громкости, который, даже при прослушивании в течение минуты, может привести к потере слуха у обычного человека. Возможность воспроизведения с высоким уровнем громкости предназначена для лиц с пониженным слухом.
- Уровень громкости может быть обманчивым. Со временем ваш слух адаптируется к более высоким уровням громкости. Поэтому после продолжительного прослушивания, то, что кажется нормальной громкостью, фактически может быть громким и вредным для вашего слуха. Во избежание этого установите безопасную громкость устройства, и подождите адаптации к этому уровню.

Для установки безопасного уровня громкости:

- Установите регулятор громкости на низком уровне.
- Медленно повышайте уровень громкости, пока звучание не станет достаточно четким, комфортным, без искажений.

Прослушивание в течение разумного срока:

- Прослушивание в течение длительного времени, даже при безопасном уровне громкости, может стать причиной потери слуха.
- Старайтесь использовать ваше аудиооборудование с разумной продолжительностью и устраивать перерывы прослушивания.

При использовании наушников соблюдайте следующие правила.

- Слушайте с умеренным уровнем громкости, с разумной продолжительностью.
- Не устанавливайте уровень громкости, мешающий слышать окружающие звуки.
- В потенциально опасных ситуациях следует соблюдать осторожность или временно прерывать прослушивание.
- Не используйте наушники во время управления транспортными средствами, а так же во время катания на велосипеде, роликовой доске и т.п.
- Это может привести к транспортно-аварийной ситуации и во многих странах запрещено.

Утилизация старого устройства

Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно.

Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/EC.



Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров.

Органы управления на системе (иллюстрации на странице 3)

① DOOR OPEN

- нажмите, чтобы открыть лоток CD.

② PROGRAM

- **CD:** программирует записи
- **Tuner:** программирует заданные станции

③ VOLUME

- регулирует уровень громкости
- **Clock/Timer:** установка часов или минут

④ DISPLAY/CLOCK

- **Clock:**
 - на дисплее видно установленное время
 - **В режиме ожидания:** для входа в режим установки часов (нажмите на кнопку и держите ее в нажатом состоянии на протяжении более 2 секунд)
- **TUNER/Audio CD/AUX:** Переключает между отображением часов и воспроизведением
- **MP3/WMA:** отображает информацию о диске во время воспроизведения

⑤ ALBUM/ PRESET +/-

- **CD:** выбор предыдущего или следующего альбома (Только MP3/WMA)
- **TUNER:** выбирает заданные радио станции
◀◀ / ▶▶
- **CD:** для перехода через звуковые дорожки CD и поиска в направлении назад/ вперед
- **Tuner:** настраивает радио станции
▶▶
- **CD:** начинает или прерывает проигрывание

⑥ IR

- датчик для инфракрасного дистанционного пульта управления
- Полезные советы:** всегда направляйте пульт на датчик.

⑦ DSC (Digital Sound Control)

- для выбора заранее заданных установок звука: ROCK, JAZZ, POP, CLASSIC, OPTIMAL

⑧ STANDBY-ON/ ECO POWER

- кратко нажмите, на устройстве для включения/ выключения (В режиме ожидания/ECO POWER);
- **В режиме ожидания (Standby)** или **в режим ECO POWER:** нажмите и удерживайте, чтобы переключиться с режим ожидания и режим ECO POWER (режим экономичного расходования электроэнергии)
- **Красный индикатор:** мигает красным цветом при ее нахождении при переходе в режим ECO POWER

⑨ MUTE

- временно отключает звук

⑩ DBB (Dynamic Bass Boost)

- включает или выключает усиление басов

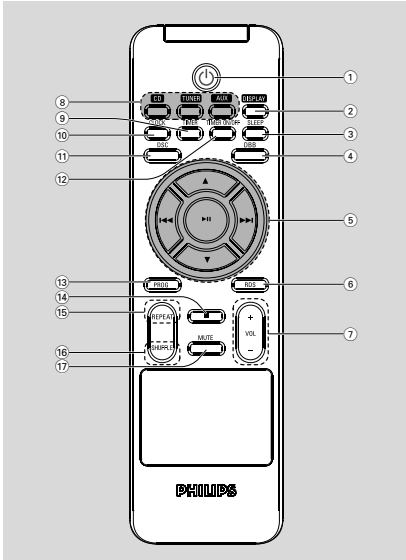
⑪ SOURCE

- выбирает источник звука **CD, TUNER** или **AUX**
- **В режиме ожидания** или **в режим ECO POWER:** включает устройство и выбирается источник звука **CD, TUNER** или **AUX**

⑫ STOP

- **CD:** прекращает проигрывание; стирает программу

Пульт дистанционного управления



Примечания для датчика дистанционного управления:

- Сначала следует выбрать источник звука, который вы намереваетесь прослушивать, путем нажатия одной из кнопок выбора источника, находящихся на датчике дистанционного управления (например, **CD** или **TUNER**, и т.д.).
- Затем выберите желаемую функцию **▶ ||**, **◀**, **▶**.

1

- кратко нажмите на устройстве для включения/выключения (В режиме ожидания/**ECO POWER**);
- **В режиме ожидания** или **в режим ECO POWER**: нажмите и удерживайте, чтобы переключиться с режим ожидания и режим **ECO POWER** (режим экономичного расходования электроэнергии)

2 **DISPLAY**

- **Clock** - на дисплее видно установленное время
- **TUNER/Audio CD/AUX**: Переключает между отображением часов и воспроизведения

- **MP3/WMA files**: отображает информацию о диске во время воспроизведения

3 **SLEEP**

- для установки таймера засыпания

4 **DBB (Dynamic Bass Boost)**

- включает или выключает усиление басов

5

- **CD**: для перехода через звуковые дорожки CD и поиска в направлении назад/ вперед
- **Tuner**: настраивает радио станции

- **CD**: выбор предыдущего или следующего альбома (Только MP3/WMA)
- **TUNER**: выбирает заданные радио станции
- **▶ ||**
- **CD**: начинает или прерывает проигрывание

6 **RDS**

- **Tuner**: для выбора информации **RDS (Radio Data System)**
- установка часов по RDS

7 **VOL + / -**

- регулирует уровень громкости
- **Clock/Timer**: установка часов или минут

8 **Кнопки выбора источника CD**

- выбирает **CD**-источник
- **В режиме ожидания** или **в режим ECO POWER**: включает устройство и выбирает **CD**-источник

TUNER

- выбирает источник Радио и для переключения между диапазонами волн: FM и MW
- **В режиме ожидания** или **в режим ECO POWER**: включает устройство и выбирает источник Радио

AUX

- выбирает аудиовход дополнительно подключенного устройства
- **В режиме ожидания** или **в режим ECO POWER**: включает устройство и выбирает аудиовход дополнительно подключенного устройства

9 **TIMER**

- для входа в режим установки таймера (нажмите на кнопку и держите ее в нажатом состоянии на протяжении более 2 секунд)

10 CLOCK

- **Clock:** - на дисплее видно установленное время
- **В режиме ожидания:** для входа в режим установки часов (нажмите на кнопку и держите ее в нажатом состоянии на протяжении более 2 секунд)

11 DSC (Digital Sound Control)

- для выбора заранее заданных установок звука: ROCK, JAZZ, POP, CLASSIC, OPTIMAL

12 TIMER ON/OFF

- для включения/выключения таймера

13 PROG

- **CD:** программирует записи
- **Tuner:** программирует заданные станции

14 ■

- **CD:** прекращает проигрывание; стирает программу

15 REPEAT

- выбирает постоянное воспроизведение

16 SHUFFLE

- выбирает режим воспроизведения в случайном порядке

17 MUTE

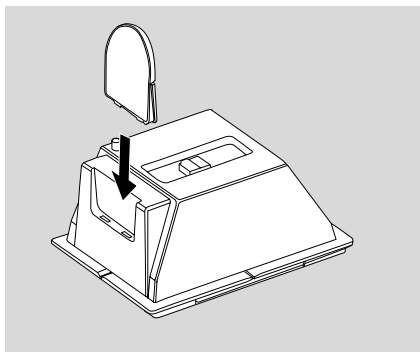
- временно отключает звук

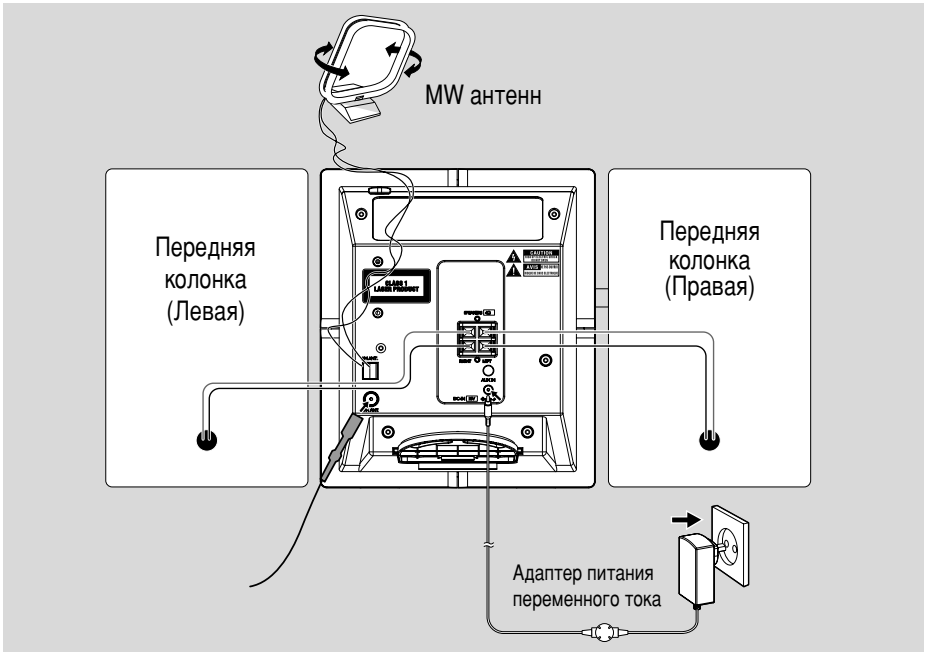
Расположены MCM238

MCM238 поставляется с поставкой, которую можно установить на главное устройство или снять с него.

Установка подставки

- На нижней панели основного устройства найдите паз, затем вставьте подставку в паз до упора, как показано на рисунке.

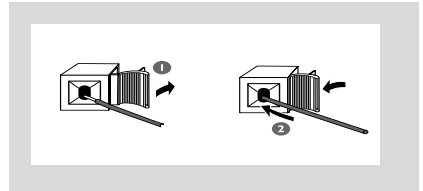




Тыльные подключения

Предупреждение:

- **Никогда не производите и не изменяйте подключения при включенном питании.**
- **Нельзя ставить на прибор предметы, наполненные водой, например, вазу.**



Ⓐ Соединения колонок

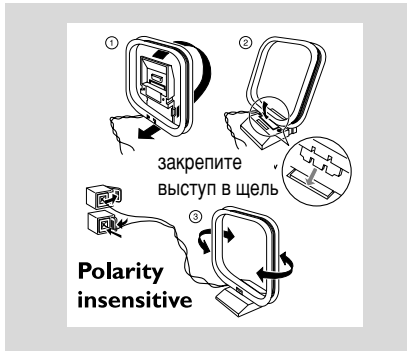
Пользуйтесь только поставляемыми в комплекте колонками. Использование других колонок может привести к повреждению устройства или отрицательно повлиять на качество звука.

- Подсоедините кабель левой колонки к **LEFT** (красный и черный), а кабель правой колонки – к **RIGHT** (красный и черный) следующим образом:
 - a. Нажмите защелку красной клеммы и полностью вставьте зачищенную часть цветного (или обозначенного) провода колонки в гнездо, а затем отпустите защелку
 - b. Нажмите защелку черной клеммы и полностью вставьте зачищенную часть черного (или необозначенного) провода колонки в гнездо, а затем отпустите защелку

В Соединение антенн

Антенна MW

Соедините поставляемую в комплекте рамочную антенну MW и антенну FM в соответствующие разъемы. Отрегулируйте положение антенны для оптимального приема.

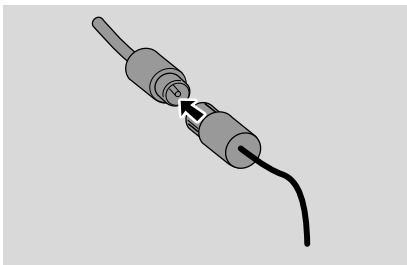


- Расположите антенну как можно дальше от телевизора, видеомэгагнитофона, а также других источников электромагнитного излучения.

Антенна FM

Поставляемая в комплекте проволочная антенна может быть использована только для приема находящихся поблизости радиостанций. Для улучшения качества приема следует пользоваться кабельной антенной системой или наружной антенной.

- 1 Растяните проволочную антенну и установите ее в FM ANTENNA как показано ниже



Примечание: Если вы используете кабельную антенную систему или внешнюю антенну, то их следует подсоединить в гнездо FM ANTENNA вместо проволочной антенны.

- 2 Установите антенну в различные положения для достижения оптимального приема (как можно дальше от телевизионного аппарата, видеомэгагнитофона или других источников радиации)
- 3 Закрепите конец антенны к стене

Helpful hints:

– Для оптимального приема радиосигнала, установите основное устройство и антенны как можно дальше от адаптера питания.

Соединение дополнительного оборудования

С данным устройством может быть использовано дополнительное оборудование, как например телевизионный аппарат, видеомэгагнитофон или рекордер дисков CD. MCM238 позволяет воспроизводить данные с внешнего источника

- 1 Вставьте один разъем аудиокабеля (в комплект не входит) в гнездо **AUX IN** на задней панели основного устройства.
- 2 Подключить другие вилки аудио-кабелей к разъемам **AUDIO OUT** дополнительного устройства
- 3 Выбрать режим **AUX** на системе

Полезные советы:

– Всегда обращайтесь к руководству по эксплуатации другого оборудования для получения полной информации о подключении.

Использование мощности переменного тока

- 1 Прежде чем включить питание, убедитесь, что все подключения произведены.
- 2 Подключите прилагаемый адаптер питания AC/DC к разъему DC, расположенному на задней панели основного устройства и к розетке электропитания. При этом будет включено питание.

Во избежание повреждения устройства, используйте только прилагаемый адаптер! Типовая плата расположена на нижней панели устройства.

Когда MCM238 включены в режиме ожидания, они потребляют определенную мощность: **чтобы полностью отключить систему от питания, выньте сетевой штепсель из настенной розетки.**

Паспортная табличка расположена на задней панели системы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание перегрева система снабжена встроенной предохранительной цепью. Следовательно, в чрезвычайных условиях ваша система может автоматически переключиться на резервный режим. Если это произойдет, то перед использованием системы подождите, пока она остынет (не для всех версий).

Данное устройство отвечает требованиям к радио интерференции, действительным в Европейском Союзе.

Осторожно!

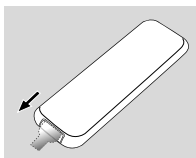
- Видимое и невидимое лазерное излучение. Если крышка открыта, не направляйте луч в глаза.
- Высокое напряжение! Не открывать. Существует опасность поражения электрическим током. Механизм не содержит деталей, требующих обслуживания пользователем.
- Внесение изменений в конструкцию изделия может привести к появлению вредных электромагнитных излучений или к другим опасным последствиям.

Использование пульта дистанционного управления

ВАЖНО!

– Снимите защитную пластиковую пластину, прежде чем использовать пульт дистанционного управления.

– Всегда направляйте пульт дистанционного управления непосредственно на ИР-зону.

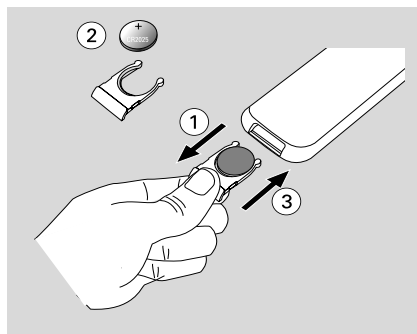


Примечания для датчика дистанционного управления:

- Сначала следует выбрать источник звука, который вы намереваетесь прослушивать, путем нажатия одной из кнопок выбора источника, находящихся на датчике дистанционного управления (например, CD или TUNER, и т.д.).
- Затем выберите желаемую функцию (▶, ■, ◀, ◂, ▸).

Замена батарей

- 1 Нажмите, чтобы открыть батарейный отсек.
- 2 Соблюдая полярность, вставьте новую батарею.
- 3 Снова нажмите на батарейный отсек, чтобы закрыть его.



ОСТОРОЖНО!

- Если батарея разряжена или долгое время не использовалась, замените ее.
- В батареях содержатся химические вещества, поэтому их следует утилизировать должным образом.

Установка часов

После подключения MCM238 к источнику питания установите часы.

- 1 Нажмите и удерживайте **STANDBY-ON/ECO POWER**, чтобы перевести ее в режим ожидания
 - Часы показывают установленное время
 - Если вы не установите часы, то по умолчанию будет мигать --:--:--
- 2 В режиме ожидания, нажмите и удерживайте **CLOCK**
 - На дисплее видна надпись **SET CLOCK**
 - В качестве первоначальной установки часов отображается 24 HR или 12 HR. **Для выбора режима отображения часов (24 часа или 12 часов),**
 - a. Нажмите **VOLUME +/-** один раз или более
 - b. Нажмите **CLOCK** для подтверждения
 - цифры часов начинают мигать
- 3 Нажмите **VOLUME +/-** несколько раз для того, чтобы установить часы
- 4 Нажмите **CLOCK** для подтверждения
 - цифры минут начинают мигать
- 5 Нажмите **VOLUME +/-** несколько раз для того, чтобы установить минуты
- 6 Нажмите **CLOCK** для подтверждения
 - Для того, чтобы выйти из режима установки часов без занесения установки в память, нажмите **STOP ■**

Полезные советы:

- Установка часов будет стерта в том случае, если система будет отключена от источника электрической энергии.
- Устройство выйдет из режима установки часов в том случае, если ни одна из кнопок не будет нажата на протяжении 90 секунд.
- Для того, чтобы автоматически установить часы с помощью сигнала времени, передаваемого вместе с сигналом RDS, см. главу RDS: **Установка часов по RDS**

Включение, выключение и выбор функции

- 1 Чтобы включить, нажмите **STANDBY-ON/ ECO POWER** или **SOURCE** на системе (или \odot на пульте дистанционного управления)
→ Система включает последний выбранный источник
или
На пульте дистанционного управления нажмите кнопку выбора источника (напр., **CD, TUNER, AUX**)
- 2 Когда система включена, нажмите **STANDBY-ON/ ECO POWER** для выключения (или \odot на пульте дистанционного управления)
- 3 Чтобы выбрать вашу функцию, нажмите **SOURCE** на системе один раз или более (или **CD, TUNER, AUX** на пульте дистанционного управления)

Переключение с режиме ожидания и режим ECO POWER

- 1 Когда система отключается, нажмите и удерживайте **STANDBY-ON/ ECO POWER**, чтобы переключиться с режим ожидания и режим ECO POWER (или \odot на пульте дистанционного управления)
В режиме ECO POWER (режим экономичного расходования электроэнергии):
→ На дисплее видна надпись **ECO PWR**
→ Дисплей отключается
→ Красный индикатор мигает красным
В режиме ожидания(Standby):
→ На дисплее видны часы

Полезные советы:

– В режиме ожидания/ECO POWER режиме звука, предустановки тюнера и уровень громкости (до макс уровня 12) сохраняются в памяти системы.

Автоматический режим ожидания

Когда система достигла завершения воспроизведения диска и остается в этом положении более 15 минут, система автоматически отключится для экономии энергии.

Контроль громкости

Регулировка громкости

- Отрегулируйте громкость с помощью вращающейся кнопки **VOLUME +/-**
→ На дисплее видны надпись **VOL** и данное значение громкости (от 1 до 31)
→ **VOL MIN** соответствует минимальному уровню громкости
→ **VOL MAX** соответствует максимальному уровню громкости

MUTE

Вы можете временно отключить звук, не выключая устройства.

- 1 Нажмите **MUTE** на датчике дистанционного управления для того, чтобы отключить звук.
→ Появится **MUTE**. Воспроизведение продолжится без звука
- 2 Для того, чтобы возобновить звучание, вы можете сделать следующее:
 - нажмите кнопку **MUTE** еще раз;
 - отрегулируйте ручку громкости;
 - изменить источник

Контроль звука

DSC

Функция **Digital Sound Control** предоставляет вам возможность выбрать заранее заданные установки звука.

- Нажмите **DSC** несколько раз для того, чтобы выбрать нужную вам звуковую установку: **ROCK, JAZZ, POP, CLASSIC, OPTIMAL**.

DBB

- Нажмите **DBB (Dynamic Bass Boost)** для включения или выключения расширения нижних звуковых частот
→ **DBB** появляется, если включен **DBB**

Дисплей часов

- В ходе проигрывания несколько раз нажмите **DISPLAY** на датчике дистанционного управления для того, чтобы переключиться с дисплея часов на нормальный дисплей и наоборот.

Примечания:

– При воспроизведении файлов **MP3** можно получить информацию о треках (тэг **ID3**), нажав **DISPLAY**.

Воспроизводимые диски

На этой системе вы можете проигрывать:

- все предварительно записанные аудио-CD (CDDA)
- все аудио-CD-R и CD-RW с завершенной сессией записи
- MP3/WMA-CD (CD-R/CD-RW с файлами MP3/WMA)



ВАЖНО!

– Это система создана для работы с обычными дисками. Поэтому не используйте такие аксессуары, как стабилизирующие кольца для дисков или листы для обработки дисков и т.д.

О MP3/WMA

Технология сжатия музыки MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) и WMA (Windows Media Audio) существенно сокращает объем цифровых данных, сохраняя качество звука CD.

Windows MediaAudio® является зарегистрированной торговой маркой Microsoft Corporation.

Поддерживаемые форматы:

- диски формата ISO9660, Joilet, UDF (созданные на Adaptec Direct CD) и мультисессионные CD
- битрейт MP3 (скорость передачи данных): 32-320 Кбит/с и с переменным битрейтом
- Формирование директории с максимум 8 уровнями
- Макс число записей и альбом: 500
- WMA версия 9 или ниже

Система не воспроизводит и не поддерживает:

- Пустые альбомы: пустой альбом - альбом, не содержащий MP3/WMA-файлы и не отображаемые на дисплее
- Файлы неподдерживаемых форматов пропускаются. Это означает, что, напр., документы Word или MP3-файлы с расширением .dlf игнорируются и не воспроизводятся

- WMA-файлы с DRM-защитой
- WMA-файлы в формате Lossless или VBR

ВАЖНО!

– Убедитесь, что имена MP3-файлов заканчиваются на .mp3.
– WMA-файлы с DRM-защитой: для копирования/преобразования CD используйте Windows Media Player 10 (или выше). Зайдите на сайт www.microsoft.com, чтобы узнать подробнее о Windows Media Player и WM DRM (Windows Media Digital Rights Management).

Воспроизведение дисков

- 1 Нажмите **SOURCE** один раз или более, чтобы выбрать **CD** (или **CD** на пульте дистанционного управления)
→ Появится иконка
- 2 Нажмите кнопку **DOOR OPEN**, чтобы открыть лоток CD.
→ Появится **CD OPEN**
- 3 Загрузите диск так, чтобы его сторона с нанесенными иллюстрациями была обращена вверх. Затем закройте лоток CD.
→ Когда проигрыватель CD сканирует содержание CD, на дисплее показывается надпись **READING**
→ **Audio CD**: Отображается общее количество треков и время воспроизведения
MP3/WMA: На дисплее отображается номер текущего альбома "Я x x" и номер текущего заголовка "Г x xx"

Полезные советы:

– Если файлы MP3/WMA не были внесены в какой-либо альбом диска, для этих файлов будет автоматически создан альбом "00".

- 4 Нажмите **▶ ||** чтобы начать воспроизведение
→ На дисплее показывается номер данной звуковой дорожки и прошедшее с начала проигрывания
- 5 Чтобы включить паузу воспроизведения, нажмите **▶ ||**. Чтобы возобновить воспроизведение, нажмите кнопку еще раз
- 6 Чтобы остановить воспроизведение, нажмите **STOP ■**

Полезные советы:

Проигрывание CD прекращается также и в следующих случаях

- если вы откроете крышку отделения CD
- CD проигран до конца
- если вы выбрали источник звука: **TUNER** или **AUX**

Выбор и поиск

Выбор другого трека

- Нажмите кнопку **◀◀ / ▶▶** один или несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится номер нужной вам звуковой дорожки
MP3/WMA: → Кратко прокручивается информация о треке

MP3/WMA:

- Нажмите **ALBUM/ PRESET** один раз или более для выбора предыдущего или следующего альбома
→ Коротко отобразится информация об альбоме.
или
- В положении "стоп", нажмите клавишу **ALBUM/ PRESET** и **◀◀ / ▶▶** для выбора нужного альбома и желаемого номера дорожки
→ **MP3/WMA:** На дисплее отображается номер текущего альбома/трека

Поиск отрывка трека во время воспроизведения

- 1 В ходе проигрывания нажмите кнопку **◀◀ / ▶▶** и держите ее в нажатом состоянии
→ CD воспроизводит в ускоренном режиме
- 2 Когда вы узнаете требуемый отрывок, отпустите **◀◀** или **▶▶**
→ Воспроизведение возобновится в обычном режиме

Программирование номеров звуковых дорожек

Вы можете запрограммировать не более 20 звуковых дорожек в желаемой последовательности. При желании любая из звуковых дорожек может быть занесена в память более одного раза.

- 1 В положении "стоп", нажмите клавишу **PROGRAM** для начала программирования
→ Надпись **PROG** мигает
- 2 Нажмите кнопку **◀◀ / ▶▶** один или несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится номер нужной вам звуковой дорожки

- **MP3/WMA:** Нажмите клавишу **ALBUM/ PRESET** и **◀◀ / ▶▶** для выбора нужного альбома и желаемого номера дорожки
- 3 Нажмите **PROGRAM** для подтверждения
→ На дисплее кратко отображается количество включенных в программу треков
→ Затем на дисплее отображается номер трека, который вы только что сохранили
- 4 Повторите шаги 2 и 3 для того, чтобы выбрать и занести в память все нужные вам звуковые дорожки
→ Если вы попытаетесь запрограммировать более 20 звуковых дорожек, то на дисплее появляется надпись **FULL**
- 5 Для того, чтобы проиграть вашу программу, нажмите кнопку **▶ ||**

Полезные советы:


– Устройство возвращается в положение «стоп», если в течение 90 секунд не нажимается ни одна кнопка.

Для возобновления процесса программирования нажмите **PROGRAM**.

– **MP3/WMA:** При воспроизведении программы клавиши **ALBUM/ PRESET** не используются.

Стирание программы

Вы можете стереть программу следующим образом:

- нажатием **STOP ■**
– один раз в положении останова;
– дважды во время воспроизведения;
- нажатием **STANDBY-ON/ ECO POWER** 
- при выборе источника звука **TUNER, USB** или **AUX**
- при открытии крышки отделения для CD
→ **PROG** исчезает.

Выбор других режимов: REPEAT, SHUFFLE

REP TRACK – проигрывает текущую запись непрерывно

REP ALL – повторение всего диска/ программы

SHUF – записи всего диска проигрываются в произвольном порядке

- 1 Для выбора режима проигрывания нажмите **REPEAT** или **SHUFFLE** один или несколько раз
- 2 Для выбора нормального проигрывания нажмите **REPEAT** или **SHUFFLE** несколько раз до исчезновения всех других режимов

Полезные советы:

– В режимах произвольного воспроизведения (*shuffle*), нажмите клавишу ►►1 для выбора желаемого номера дорожки

Информация дисплея (Только режим компакт-диска MP3/WMA)



ID3 tag является частью файла MP3 и содержит различную информацию относительно звуковых дорожек, как, например, название звуковой дорожки или имя исполнителя.

- Во время воспроизведения, нажмите быстро несколько раз клавишу **DISPLAY** на пульте дистанционного управления
→ На дисплее отображается заголовок, название альбома и тэг ID3

Полезные советы:

– *Перед выполнением записи диска MP3/WMA-CD составьте информацию ID3 tag с помощью вашего кодирующего софтвера MP3/WMA.*

Настройка радиостанций

- 1 Нажмите **SOURCE** один раз или более, чтобы выбрать **TUNER** (на пульте дистанционного управления нажмите **TUNER**)
- 2 Нажмите **TUNER** на датчике дистанционного управления несколько раз до тех пор, пока на дисплее не будет виден нужный вам диапазон волн, FM или MW
 - На дисплее появится: , затем частота радио станции, полоса и, если запрограммирован, номер заданной станции
- 3 Нажмите и держите **◀◀ / ▶▶** до появления **SEARCH**
 - Радио автоматически настроится на станцию с достаточным качеством приема. На дисплее будет отображаться **SEARCH** во время автоматической настройки
 - **FM**: Если станция принимается в стереорежиме, на дисплее будет отображаться 
 - **FM**: Во время приема станции с RDS, на дисплее отображается **R-D-S**
- 4 Повторите шаг 3, если необходимо, пока вы не найдете требуемую радиостанцию.
- Чтобы настроить станцию со слабым приемом, кратко несколько раз нажмите **◀◀ / ▶▶**, пока не найдете оптимальный прием.

Сохранение предустановленных радиостанций

В памяти устройства можно запрограммировать до 40 радиостанций (FM и MW), вручную или автоматически (автосохранение).

Автосохранение: автоматическое программирование

Автоматическое программирование начинается с предварительной настройки 1 или с выбранного номера предварительной настройки. Устройство будет программировать только те станции, которых еще нет в памяти.

- 1 Нажмите кнопку **ALBUM/ PRESET** для того, чтобы выбрать номер программирования, с которого должно быть начато программирование.

Примечания:

– Если номер программирования не будет задан, то автоматически будет выбран номер программирования 1 и все ваши запрограммированные станции будут переписаны.

- 2 Нажмите и держите **PROGRAM** до появления **RPTO**
 - Надпись **PROG** мигает
 - Доступные станции программируются в порядке, соответствующем силе принимаемого сигнала. RDS, FM, затем MW.
 - После сохранения всех станций, начнется воспроизведение первой предустановленной станции.

Ручное программирование

- 1 Настройтесь на нужную станцию (см **Настройка радиостанций**)
- 2 Нажмите **PROGRAM** для включения программирования
 - Надпись **PROG** мигает
- 3 Нажмите **ALBUM/ PRESET** один или несколько раз для назначения номера для этой станции от 1 до 40
- 4 Нажмите **PROGRAM** для подтверждения
 - на дисплее выводится волновой диапазон, частота и предварительно заданную станцию номер
- 5 Повторите пп. 1-4 для других станций
- Заданные станции можно стереть путём сохранения другой частоты в этом месте

Чтобы прослушать предустановленную станцию

- Нажмите **ALBUM/ PRESET** один или несколько раз до появления нужной станции

RDS

Функция **RDS** (Radio Data System) обеспечивает станциям FM возможность наряду с нормальными сигналами FM транслировать также и дополнительную информацию. Если вы принимаете станцию RDS, то на дисплее видна надпись

R-D-S и название станции.

Переключение на различную информацию RDS

- 1 Настройтесь на нужную вам радиостанцию RDS в диапазоне FM (см **Настройка радиостанций**)
- 2 Нажмите **RDS** на датчике дистанционного управления несколько раз для того, чтобы переключиться на следующую информацию (если они имеются в распоряжении):
 - Название станции
 - Тип программы (например, Новости, Политика, Актуальные события и т.д.)
 - Сообщение радиотекста
 - Частота

Примечания:

– Если вы нажмете кнопку **RDS** и сигнал RDS не поступает, то на дисплее показывается надпись **NO PS, NO TYPE** или **NO TEXT**.

Установка времени RDS

Некоторые радиостанции RDS передают текущее время через каждую минуту. Существует возможность устанавливать время с помощью временного сигнала, передающегося вместе с сигналом RDS.

- 1 Настройтесь на станцию RDS (см. раздел "Настройка на радиостанции").
- 2 Нажмите **RDS** и удерживайте до тех пор, пока не отобразится "SEARCH RDS TIME".
 - После считывания времени RDS текущее время будет сохранено.
 - Если станция RDS не передает времени RDS в течение 90 секунд, на дисплее появится "NO RDS TIME" ("НЕТ ВРЕМЕНИ RDS").

Примечание:

– Некоторые радиостанции RDS передают текущее время через каждую минуту. Точность передаваемого времени зависит от передающей радиостанции RDS.


AUX (Прослушивание внешнего источника)

Вы можете прослушать звуковую программу с подключенного внешнего источника через MCM238

- 1 Проверьте правильность подключения внешнего устройства. (см **Установка: Соединение дополнительного оборудования**)
- 2 Нажмите **SOURCE** один раз или более, чтобы выбрать **AUX** (на пульте дистанционного управления нажмите **AUX**)
- 3 Во избежание искажения шума уменьшите громкость на внешнем устройстве
- 4 Нажмите кнопку **PLAY** на подключенном устройстве, чтобы начать воспроизведение
- 5 Чтобы отрегулировать звук и громкость, используйте органы управления звуком на внешнем устройстве и MCM238

Установка таймера

Устройство может быть использовано в качестве будильника, когда выбранный источник (CD или TUNER) начинает проигрывание в заранее установленное время. **Перед использованием этих функций убедитесь в том, что часы установлены.**

- 1 Нажмите и держите **TIMER** на пульте дистанционного управления до появления **SET TIMER**
 - Надпись  мигает. На дисплее видна надпись **SELECT SOURCE**
 - На дисплее отображается текущий источник **CD** или **TUNER**
- 2 Нажмите **SOURCE** на устройстве несколько раз, чтобы выбрать источник (на пульте дистанционного управления нажмите **CD** или **TUNER**)
- 3 Нажмите **TIMER** для подтверждения
 - цифры часов начинают мигать
- 4 Нажмите **VOLUME +/-** несколько раз для того, чтобы установить часы
- 5 Нажмите **TIMER** для подтверждения
 - цифры минут начинают мигать
- 6 Нажмит **VOLUME +/-** несколько раз для того, чтобы установить минуты
- 7 Нажмите **TIMER** для подтверждения
 - Теперь таймер установлен и включен
 - В установленное время будильника, включится CD или TUNER (уровень громкости до макс уровня 13)

Примечания:

– Устройство выйдет из режима установки таймера в том случае, если ни одна из кнопок не будет нажата на протяжении 90 секунд

Включение или выключение таймера

- Нажмите **TIMER** на датчике дистанционного управления несколько раз для того, чтобы включить или выключить таймер

→ При включении информация по таймеру, последний установленный источник и время включения

→ При отключении таймера На дисплее видна надпись "TIMER OFF"

Полезные советы:

Таймер не будет работать в установленное время, если:

- устройство включено
- таймер деактивирован

Система включает источник Tuner, если:

- при выборе источника как CD, диск CD не вставлен

SLEEP


Вы можете установить определенный период времени, по истечении которого устройство автоматически отключится

- На пульте дистанционного управления нажмите несколько раз **SLEEP**, чтобы выбрать параметры требуемого периода времени (в минутах):
 - На дисплее последовательно появятся: **Sleep 90, 75, 60, 45, 30, 15**
 - Дисплей кратко покажет выбранный параметр и вернется в прежнее состояние. Появится иконка **zZ**

Чтобы отключить таймер отключения, нажмите **SLEEP** еще раз

→ Иконка **zZ** исчезнет

или

Нажмите **STANDBY-ON/ ECO POWER** для выключения (или  на пульте дистанционного управления)

Полезные советы:

– Функция таймера на отключение не влияет на установку(и) будильника.

Технические характеристики

усилитель

Мощность на выходе	2 × 5 W RMS
Соотношение сигнала и шумов	≥ 65 dBA
Отдача частоты	100 – 18kHz, ± 3 dB
Чувствительность на входе AUX	0.5 V (макс. 1 V)
Импеданс колонок	≥ 4 Ω
Импеданс наушников	32 Ω -1000 Ω
.....	<15mW

Проигрыватель CD

Диапазон частот	100 – 18kHz
Соотношение сигнала и шумов	65 dBA

Радиоприемник

Диапазон волн FM	87.5 – 108 MHz
Диапазон волн MW	531 – 1602 kHz
Количество программируемых радиостанций	40
Antenna	
FM.....	75 Ω проволочная
MW	Рамочная антенна

Аолонки

Система отражения басов	
Размеры (ширина x высота x глубина)	158 x 250x 118 (mm)

Общая информация

Электрическая энергия переменного тока	220 – 240 V / 50 Hz
Размеры (ширина x высота x глубина, с колонками/без Стойка)	211 x 250 x 160/211 x 250 x 126 (mm)
Вес (с колонками/без колонок)	2.9 / 1.23 kg
Расход энергии в резервном режиме	<2 W
Eco power standby	<1 W

Технические параметры и внешний вид системы могут быть изменены без дополнительного уведомления.

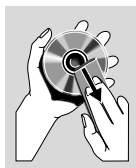
УХОД

Чистка корпуса

- Следует использовать мягкую тряпку, слегка смоченную в слабом растворе средства для чистки. Не следует использовать средства с содержанием алкоголя, спирта, аммиака или абразивов.

Чистка дисков

- Если диск загрязнился, его следует почистить тряпкой. Протирайте диск в направлении от центра к краям.
- Не следует использовать такие растворители, как бензин, разбавители, имеющиеся в продаже средства для чистки или антистатика, предназначенные для аналоговых записей.



Чистка линз CD

- В результате продолжительного использования на линзах проигрывателя CD может скопиться грязь или пыль. С целью обеспечения хорошего качества проигрывания чистите линзы CD с помощью средства для чистки линз CD Philips или другого имеющегося в продаже средства. Соблюдайте инструкции, прилагаемые к средству для чистки.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно ремонтировать систему, т.к. это аннулирует гарантию. Не открывайте систему во избежание электрошока.

При неисправности перед тем, как нести систему в ремонт, сначала проверьте по перечню неисправностей в разделе Устранение неисправностей. Если вы не смогли устранить неисправность, свяжитесь с дилером или центром обслуживания.

Проблема	Решение
Индикация "NO DISC".	<ul style="list-style-type: none">✓ Вставьте диск.✓ Диск установлен наоборот.✓ Скопление влаги на линзах. Подождите, пока влага с линз испарится.✓ Используйте законченный диск.✓ Замените/почистите CD, см. «Уход».
Плохое качество приема радио.	<ul style="list-style-type: none">✓ Нажмите кнопку STANDBY-ON для того, чтобы выключить устройство. Отсоедините провод питания переменного тока от настенной розетки, затем снова подсоедините его и снова включите систему.
Система не реагирует на нажатие кнопок.	<ul style="list-style-type: none">✓ Отрегулируйте громкость.✓ Отсоедините наушники.✓ Проверьте правильность соединения колонок.✓ Проверьте, зажат ли зачищенный конец провода колонки.
Звука нет или плохое качество звука.	<ul style="list-style-type: none">✓ Проверьте соединения и положение колонок.
Звук с левой и правой стороны поступает наоборот.	<ul style="list-style-type: none">✓ Перед тем, как нажать кнопку соответствующей функции (▶ , ◀, ▶ т.д.), выберите источник звука (CD, TUNER и т.д.).✓ Уменьшите расстояние.✓ Вставьте батареи с соблюдением их полярности (знаки +/-), как показано.✓ Замените батареи.✓ Направьте пульт непосредственно на инфракрасный датчик IR.
Таймер не работает.	<ul style="list-style-type: none">✓ Убедитесь в том, что устройство отключен✓ Установите часы.✓ Нажмите кнопку TIMER для того, чтобы включить таймер.
Установка часов/таймера не сохраняется.	<ul style="list-style-type: none">✓ Произошло прерывание подачи электроэнергии или сетевой провод был отключен. Заново установите часы/таймер.

Данные о произведенном ремонте:

Дата поступления в ремонт: _____

Дата окончания ремонта: _____

№ квитанции: _____

Вид неисправности: _____

Подпись

Штамп сервис-центра

Дата поступления в ремонт: _____

Дата окончания ремонта: _____

№ квитанции: _____

Вид неисправности: _____

Подпись

Штамп сервис-центра



АЕ68

№ талона (Card #)



PHILIPS РОССИЯ

ВЫТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (warranty card)

ИЗДЕЛИЕ (item) _____ МОДЕЛЬ (type/version) _____ /

СЕРИЙНЫЙ № (serial #) _____

ДАТА ПРОДАЖИ (date of purchase) _____

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ (seller) _____

ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА (seller's signature) _____

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА (seller's stamp) _____

Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех приведенных выше граф.

(This card is only valid when all information is filled in and the stamp is present.)

ПОКУПАТЕЛЬ (buyer) _____

АДРЕС (address) _____

ТЕЛЕФОН (telephone) _____



Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение одного года с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований безопасности.

2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами и официальными обслуживающими (сервис) центрами.

3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:

- а) химического, механического или иного воздействия, попавших посторонних предметов, насекомых во внутрь изделия;
- б) неправильной эксплуатации, включая, но не ограничиваясь, использованием изделия не по его прямому назначению и установку в эксплуатацию изделия в нарушение правил и требований безопасности;
- в) износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, шток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
- г) ремонта и/или наладки изделия, если они произведены любыми иными лицами кроме обслуживающих центров;
- д) адаптации и изменения в обычной сфере применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации.

4. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона оригинала товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий Филипс обращайтесь к Вашему местному продавцу.

Фирма Филипс устанавливает следующие сроки службы изделия:

Группа 1–5 лет

Радио, радиобудильники, магнитолы, переносные магнитолы, телефонные аппараты (проводные) и другая продукция, имеющая небольшую стоимость.

Группа 2–7 лет

Персональные компьютеры и периферийные устройства, цветные телевизоры (включая проекционные), видеомагнитфоны, автомобильные магнитолы, Hi-Fi звуковоспроизводящая аппаратура (включая компоненты), видеокамеры и переносные видеоустройства, радиотелефоны (беспроводные), цифровые сотовые телефоны и аппаратура игрового назначения.

Фирма Филипс уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок их службы может значительно превзойти официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителя.

Фирма Филипс
Факс: (095)755-69-23



Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

Suomi

Português

Ελληνικά

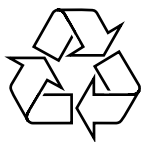
Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar



MCM238

**CLASS 1
LASER PRODUCT**



Printed in China

PDCC-JH-JiaW-0733